

Plaisir d'Amour

music by Jean-Paul Egide Martini (Martini il Tedesco) and lyrics by Jean-Pierre Claris de Florian (1785) (also: I Can't Help Falling in Love with You)

F C7 F F Bb F C7 C7
Plaisir d'...amour ne dure qu'un moment
Bb (Ddim7) C7 F Gm F C7 F F
Chagrin d'a mour dure toute la vie

J'ai tout quittée pour l'ingrate Sylvie
Elle me quitte et me prend un autre amant

"Tant que cette eau coulera doucement
Ves ce ruisseau qui borde la prairie

Je t'aimerai", me, répétait Sylvie
Mai l'eau coule encore, elle a changé pourtant

The Pleasure Of Love

Love's pleasure lasts but a moment
Love's sorrow lasts all throughout life.

I would have left everything for faithless Sylvia,
But she left me and took another lover.

Love's pleasure lasts but a moment
Love's sorrow lasts all throughout life.

"As long as the water flows gently
To the stream that borders the meadow,

I will love you", repeated Sylvia to me.
The water still flows, but she has changed.

Love's pleasure lasts but a moment
Love's sorrow lasts all throughout life.